

CALIFORNIA CONSUMER RIGHTS

You have rights when an investigative consumer report is obtained on you. The following are some of your rights:

1. Whoever obtained the report was required to give you a free copy.
2. You have the right to contact the agency that made the report. You can do this in one of the following ways:
 - (a) You can go to the agency in person during the normal business hours. You can bring someone with you. That person may be required to present identification. You may be required to sign a paper allowing the agency to discuss your file with or to show your file to this person.
 - (b) You may receive your file by certified mail, if you have given written notice to the agency that you want information mailed to you or to another person you want to receive the file. You will be required to provide identification when you write for your file.
 - (c) You may be able to discuss your file over the telephone if you have give written instructions to the agency and have provided identification.
3. You have the right to receive a copy of your file or your investigative consumer report at the agency. You may be charged up to \$8.00 to obtain a copy of your report or file. However, you may receive a free copy if:
 - (a) Once during a twelve month period if you are unemployed and intend to seek employment within sixty (60) days or you receive public welfare assistance or you believe your file contains inaccurate information because of fraud.
 - (b) If you are receiving a copy from the agency relating to an investigation into the accuracy of information you have disputed or if information is put back into your file.

The agency must describe these rights to you in English and Spanish.

4. You have the right to know the following information:
 - (a) The names of the persons and companies who have received a report about you in the last three (3) years. You may request their addresses and telephone numbers.
 - (b) Explanations of any codes or abbreviations used in your report, so you can understand the report.
5. You have the right to dispute any information in your file. You must contact the agency directly to do so. The person who ordered a report is required to give you the name and address of the agency.
 - (a) The agency has thirty (30) days from the day it receives your dispute to complete the investigation.
 - (b) When the agency is done with the investigation, it must tell you of any changes made in the report as a result of the investigation.
 - (c) If the investigation does not remove the information disputed by you, you have the right to place your statement of the facts in your file. The agency has people to help you write the statement. The agency may limit your statement to five hundred (500) words.
 - (d) If information is removed or you add a statement to your file, you can request the agency to send the report, as changed or with your statement, to anyone who received the information in the last two (2) years.
 - (e) If information that is removed from your files is placed back in your file, you are entitled to receive written notice of that fact and you have the right to dispute the information added.
6. You also have rights under federal law in regard to your report. A copy of those rights are given to you with this California statement of consumer rights. Many of these rights are also included within California law. Under federal law, your report is a consumer report, not an investigative consumer report.

DERECHOS DEL CONSUMIDOR EN CALIFORNIA

Usted tiene derechos cuando un reporte de investigación del consumidor es obtenido respecto a usted. Los siguientes son algunos de sus derechos:

1. La persona que obtuvo el reporte debe darle a usted una copia gratis.
2. Usted tiene derecho de contactar la agencia que hizo el reporte y puede hacer esto de las maneras siguientes:
 - (a) Puede ir a la agencia en persona durante horas normales de trabajo y puede traer a un acompañante. Esa persona debe traer una identificación. Es posible que tenga que firmar un documento en el que usted dará derecho a la agencia de discutir lo que está en su archivo o de mostrar el archivo a la persona que lo acompaña.
 - (b) Usted puede recibir su archivo por correspondencia certificada si es que avisó a la agencia por escrito que desea información por carta o desea que otra persona reciba su archivo. Por lo tanto, usted deberá proveer una identificación cuando solicite la información.
 - (c) Usted podrá platicar respecto a su archivo por teléfono si es que dió instrucciones por escrito a la agencia y presentó una identificación.
3. Usted tiene derecho de recibir una copia de su archivo o de su reporte de investigación del consumidor en la agencia y se le puede cobrar hasta 8.00 dólares para obtener una copia de su reporte o archivo. De cualquier manera, usted podrá recibir una copia gratis en las siguientes circunstancias:
 - (a) Si es que durante doce meses usted está desempleado o tiene intenciones de buscar empleo durante 60 días o si usted recibe asistencia pública o cree que su archivo contiene información incorrecta debido a fraude.
 - (b) Si usted recibe una copia de la agencia relacionada con la investigación para verificar la exactitud de la información que usted reportó o si es que la información fue regresada a su archivo.

La agencia debe explicarle estos derechos en Inglés y Español.
4. Usted tiene derecho de saber la siguiente información:
 - (a) Los nombres de personas y de compañías quienes han recibido un reporte respecto a usted en los últimos 3 años y puede solicitar sus domicilios y números de teléfono.
 - (b) Usted puede solicitar que se le explique códigos o abreviaciones utilizadas en su reporte para que usted lo pueda comprender con más claridad.
5. Usted tiene derecho de reclamar cualquier información que esté en su archivo pero deberá contactar a la agencia directamente. La persona que ordenó el reporte deberá darle a usted el nombre y domicilio de la agencia.
 - (a) La agencia tiene 30 días para completar la investigación.
 - (b) Una vez terminada la investigación, la agencia debe informarle a usted de cualquier cambio que se haya hecho al reporte como resultado de la investigación.
 - (c) Si es que la investigación no elimina información reportada por usted, entonces tiene derecho de agregar su declaración en el archivo. La agencia tiene personal que le puede ayudar a escribir su declaración siempre y cuando no exceda quinientas (500) palabras.
 - (d) Si usted elimina o agrega información a su archivo puede pedirle a la agencia que mande el reporte como "Cambiado" o con su declaración a cualquier persona que haya recibido la información en los últimos dos años.
 - (e) Si hay información que fue eliminada de su archivo y después vuelta a poner, usted tiene derecho a recibir por escrito lo sucedido y tiene derecho a reclamar la información agregada.
6. También tiene derechos bajo la ley federal respecto a su reporte. Se le dará una copia de esos derechos con esta declaración de derechos del consumidor de California. Bajo la ley federal, su reporte es un reporte del consumidor y no un reporte de investigación del consumidor.